

フィンランド語初級講座⑧

「様格と変格」

関連する他の動画

「フィンランド語文法：初級⑪」

資料掲載サイト

「フィンランド語との対話」 [<https://yoshidakingo.com/>]

フィンランド語初級⑧：「様格と変格」テキスト

① Koira toimii myös sokean **silmänä** ja kuuron **korvana**. (Luki-Luukas)

Suomessa on kaksi virallista kieltä, suomi ja ruotsi. Noin 88 % suomalaisista puhuu **äidinkielenään** suomea. (Syo, 12)

Etuilua jonossa pidetään hyvin **epäkohteliaana**. (Syo, 18)

犬は | 機能する | また | 目の不自由な人の | 目として | そして | 耳の不自由な人の | 耳として。

フィンランドには | ある | 二つの | 公的な | 言語が |、フィンランド語 | そして | スウェーデン語。約 | 88 パーセントが | フィンランド人たちのうち | 話す | 母語として・彼らの | フィンランド語を。

割り込みを | 列の中で | みなす | とても | 無礼だと。

- ② **Tänä vuonna** me kierrämme Suomea. (Lomasuomea, 4)
Seuraavana päivänä Liisa tulee takaisin. (Oikeesti aikuisten 1, 36)
Jouluna syödään myös paljon kalaa. (Syo, 32)

今年は | 我々は | 回る | フィンランドを。
次の | 日に | Liisa は | 来る | もとへ。
クリスマスには | 食べる | また | たくさん | 魚を。

③Talvi muuttuu **kevääksi**.

Hänen haaveensa on tulla joskus **lääkäriksi**. (Lomasuomea, 2)

Suomi muuttui vähitellen **yksilölliseksi yhteiskunnaksi**. (Syo, 17)

Suomi liittyi EU:n **jäseneksi** vuonna 1995. (Syo, 48)

冬は | 変わる | 春へ。

彼女の | 夢は・彼女の | である | なること | いつか | 医者に。

フィンランドは | 変わった | 少しずつ | 個人的な | 社会へ。

フィンランドは | 加盟した | EU の | メンバーとして | 1995 年に。

④ Äitipuoleni haukkui minua **rumaksi** ja **lihavaksi** päivittäin. (Kiitäjät kotopolulla, 23)

Ensimmäiset ihmiset tulivat asumaan Suomen alueelle jääkauden jälkeen noin 10 000 vuotta sitten. Tätä ajanjaksoa kutsutaan **esihistorialliseksi ajaksi**. (Syo, 19)

継母は・私の | 吠えた | 私を | 醜いと | そして | 太っていると | 毎日。
最初の | 人々は | 来た | 住むために | フィンランドの | 地域へ | 氷
河期の | 後で | 約 | 1 万 | 年 | 前に。この | 時期を | 呼ぶ | 先史の | 時
代だと。

⑤Minä ja siskoni jäämme Ruotsiin ainakin **kuukaudeksi**. (Lomasuomea, 4)

私は | そして | 姉 (妹) は・私の | 残る | スウェーデンへ | 少なくとも | 1カ月の予定で。

⑥Jos korkeakouluopinnot halutaan opiskella **suomeksi**, opiskelijalla täytyy olla erittäin hyvä kielitaito, sillä vaadittava kielitaitotaso on hyvin korkea. (Syo, 124)

もし | 大学教育を | 望む | 勉強する | フィンランド語で |、学生には | なければならない | ある | 非常に | よい | 言語能力が |、というの | も | 求められる | 言語能力レベルは | である | ととても | たかい。

- ⑦Lepää ja nuku **tarpeeksi** työn tai muun rasituksen jälkeen. (Syo, 164)
Jokaisella on oikeus opiskella peruskoulussa **ilmaiseksi**. (Syo, 193)
Kiitos syntymäpäivälahjasta, snorkkeli oli mahtava! **Onneksi** meillä on iso kylpyamme, että voin harjoitella sen kanssa. (Oikeesti aikuisten 1, 71)

休め | そして | 眠れ | 十分に | 仕事の | あるいは | 他の | 疲労の | 後で。

すべての人には | ある | 権利が | 勉強する | 基礎学校で | 無料で。
ありがとう | 誕生日のプレゼントについて | シュノーケルは | である | すばらしい！幸いなことに | 我々には | ある | 大きな | 浴槽が |、
なので | 私はできる | 練習する | それの | 一緒に。

フィンランド語初級⑧：「様格と変格」解説

- 様格は「...として」「...の状態で」などという意味を表す格。語尾は -na/-nä で kpt 交替のある語では強形を使う。

opiskelija 「学生」	>	<i>opiskelijana</i>
kukka 「花」	>	<i>kukkana</i>
onnellinen 「幸福な」	>	<i>onnellisena</i>
reipas 「元気な」	>	<i>reippaana</i>

Hän työskentelee *sairaanhoitajana*. 彼は看護師として働いている。
Hän elää *onnellisena*. 彼女は幸福に暮らしている。

- 曜日は様格で「...曜日に」(päivä 「日」も)
Tavataan taas *torstaina*! また木曜日に会おう。

- 季節の名前も viime 「前の」 や ensi 「次の」 などにより限定されると様格。

kesä 夏	>	kesällä 夏に
ensi kesä 次の夏	>	ensi kesänä 次の夏に
viime kevät この前の春	>	viime keväänä この前の 夏春 に
tämä syksy この秋	>	tänä syksynä この秋に

- その他

viikonloppu 週末	>	viikonloppuna 週末に
vuosi 年	>	vuonna 2020 2020 年に
nuori 若い	>	nuorena 若いときに

- 「pitää + 分格 + 様格」で「...を~とみなす」
He pitävät minua **laiskana**. 彼らは私を怠け者だと思っている。

- 変格は「...に（なる、変わる）」という意味をもつ格。語尾は -ksi で kpt 交替のある語では弱形を使う。

opiskelija 「学生」	>	<i>opiskelijaksi</i>
kukka 「花」	>	<i>kukaksi</i>
onnellinen 「幸福な」	>	<i>onnelliseksi</i>
reipas 「元気な」	>	<i>reippaaksi</i>

Minun haaveeni on tulla *laulajaksi*. 私の夢は歌手になることだ。
Syksy muuttuu vähitellen *talveksi*. 秋は少しずつ冬に変わる。

- 様格と同じように「～として」という日本語に相当するような働きをするが、原則として様格は動きのない動詞とともに、変格は動きのある動詞とともに登場する。

Jälkiruuaksi tarjoillaan sitruunapiirakkaa.

デザートとしてレモンパイが出る。

* *Jälkiruokana* on jäätelöä.

デザートはアイスクリームだ。

- 言語名の変格は「...語で」

Mitä ”omena” on *japaniksi*? omena は日本語で何というか。

Puhutaan nyt *ruotsiksi*! さあスウェーデン語で話そう。

- 「...までに」「...の間の予定で」など時に関しても使われる。

Työ valmistuu ensi **viikoksi**. 仕事は来週までには完成する。
Lähden **talveksi** Espanjaan. 私は冬の間スペインへ出かける。

- 「luulla + 分格 + 変格」で「...を~とみなす」

Kaikki luulevat minua **tyhmäksi**. 皆が私をバカだと思っている。

- 変格語尾の -ksi に所有接尾辞がつくと -kse- になる。

Tuletko **miehekseni/vaimokseni**? 私の夫に／妻になってくれるか。

●変格の形をした表現も多くある。

aluksi (< alku) 「最初に」

lopuksi (< loppu) 「終わりに」

ensimmäiseksi (< ensimmäinen) 「まず最初に」

esimerkiksi (< esimerkki) 「たとえば」

lisäksi (< lisä) 「加えて、さらに」

onneksi (< onni) 「幸い (なことに)」

miksi (< mikä) 「なぜ」

siksi (< se) 「そのため、だから」

anteeksi (< *anne < antaa) 「すみません、失礼」

tarpeeksi (< tarve) 「十分に」

seuraavaksi (< seuraava) 「次に」